

Assignatura d'Aproximacions a la traductologia

Assignatura Online d'Aproximacions a la traductologia

Inici

11 març 2026

Online

100%

Idiomes: Català, Castellà

Preu: 711 €

Solicita informació

Matricula't



Metodologia 100% online



1a. universitat online del món



Acompanyament personalitzat

La UOC, la millor universitat online

Som la universitat online de l'Estat més ben posicionada als principals rànquings de qualitat universitària.



Presentació

Aquesta assignatura ofereix una visió general dels principals paradigmes teòrics de la traducció al llarg de la història. Aborda teories com l'equivalència, el funcionalisme o la traducció cultural des d'una perspectiva pràctica, i les relaciona amb l'activitat traductora. L'estudi es basa en textos com el manual d'Anthony Pym i inclou exercicis de reflexió crítica sobre cada corrent.

Per què estudiar l'assignatura lliure Aproximacions a la traductologia a la UOC?

Si curses l'assignatura Aproximacions a la traductologia, obtindràs coneixements sobre els aspectes següents:

- Coneixement dels principals paradigmes teòrics de la traducció.
- Enfocament pràctic vinculat a la teoria.
- Desenvolupament del pensament crític sobre la pràctica traductora.
- Estudi cronològic per contextualitzar cada teoria.
- Reflexió sobre l'evolució històrica de la traducció.
- Ús de materials actuals i rellevants, com ara el manual d'Anthony Pym.
- Millora de les tècniques i estratègies de traducció.
- Formació sòlida per a traductors professionals.

Continguts

Continguts

Activitat 1. L'equivalència natural

Activitat 2. L'equivalència direccional

Activitat 3. Teories funcionalistes i teoria de l'escop

Activitat 4. Els estudis descriptius de la traducció

Activitat 5. La traducció cultural

Activitat 6. Síntesi de l'assignatura

Objectius i competències

Els objectius que es treballen en l'assignatura són els següents:

- Comprendre els principals paradigmes i conceptes que han servit per articular la reflexió sobre la traducció al llarg de la història.
- Conèixer les aportacions d'alguns dels principals teòrics moderns de la traducció.
- Aprendre a relacionar les reflexions traductològiques amb la pràctica traductora específica.

Les competències que s'assoleixen com a resultat del procés d'aprenentatge són les següents:

- CB5. Que els estudiants posseeixin les habilitats d'aprenentatge que els permetin continuar estudiant d'una manera que haurà de ser en gran manera autodirigida o autònoma.
- CT7. Treball en equip (incloent-hi un equip virtual) per demostrar la capacitat d'escoltar els altres, fer aportacions a les discussions i assumir diferents rols.
- CE4. Saber establir etapes i estratègies per a la traducció d'un document o d'un projecte de traducció.
- CE5. Saber buscar informació apropiada per obtenir una millor comprensió del contingut d'un document i conèixer les estratègies per a la recerca documental i terminològica.
- CE17. Relacionar les principals aportacions de la traductologia moderna amb estratègies específiques per a la traducció de textos (complexos).

Recursos per l'aprenentatge

Els recursos per a l'aprenentatge que ofereix la UOC són digitals i han estat editats per la UOC en multiformat (HTML5, WEB, EPUB, PDF, etc.). Els recursos amb què compta l'assignatura són:

- Mòduls propis sobre teoria de la cultura des de diferents perspectives (filosofia, sociologia, política cultural, economia i tecnologia).
- Selecció de lectures i materials audiovisuals de cadascun dels temes.

Professorat

Direcció del programa

Antoni Oliver González

Doctor en Lingüística (Universitat de Barcelona) i Màster en Programari Lliure (Universitat Oberta de Catalunya). És el director del Màster Universitari de Traducció i Tecnologies de la UOC i coordina les assignatures relacionades amb les tecnologies de la traducció. És membre del grup d'investigació GRIAL-UOC.

Professorat

Carles Prado Fonts

Requisits d'accés

Requisits previs

Per a matricular-se d'aquesta assignatura i seguir-la no es necessita cap titulació acadèmica ni cal tenir coneixements previs sobre la matèria.

Requisits tècnics

Per al seguiment d'aquesta assignatura és necessari disposar d'un ordinador de sobretaula o portàtil amb connexió a internet (per banda ampla, ADSL o cable) i un monitor amb una resolució mínima de 1.024 x 768 píxels. Per a poder consultar alguns materials també pot ser necessari un lector de DVD.

És recomanable que la CPU (sigui d'un ordinador de sobretaula o d'un portàtil) tingui com a mínim 2 GB de memòria RAM i 2 GHz de velocitat de processador.

És necessari un sistema operatiu Windows XP (o superior), Mac OS o Linux*. També es necessita tenir instal·lat un dels navegadors següents: Internet Explorer 9.0 (o superior), Mozilla Firefox o Chrome.

* A causa de la gran varietat de distribucions que hi ha, no especifiquem totes les versions possibles.

La UOC, la millor universitat online

Matrícula i preu

Procés de matrícula

1 Formularis de matrícula

Emplena el formulari de matrícula del curs concret que t'interessa, que trobaràs a la part inferior de la pàgina.

2 Accés al Campus

Campus Virtual

Un cop sol·licitat l'accés, rebràs un nom d'usuari i una contrasenya que et permetran accedir al Campus Virtual, on trobaràs tota la informació i els recursos que et poden ser necessaris.

Tutoria

Un cop al Campus Virtual, tindreu accés al suport permanent de tutoria que us assessorarà i orientarà en l'elecció d'assignatures, d'acord amb el bagatge acadèmic previ que teniu, els vostres interessos i el temps de què disposeu.

Espai de tràmits

El Campus Virtual disposa d'un espai de tràmits on podreu consultar i gestionar totes les qüestions de caràcter acadèmic, com ara matricular-vos, consultar les formes de pagament i descomptes disponibles, demanar una beca o convalidar els estudis anteriors.

Quan et pots matricular?

A la UOC et pots matricular en dos moments diferents de l'any. Trieu l'opció que millor s'adapti a les vostres necessitats. Consulta el termini de matriculació i l'inici de curs a la pàgina dels estudis que t'interessin cursar.



Matriculació a partir de l'**abril**

per començar el curs al **setembre** o **octubre**



Matriculació a partir de l'**octubre**

per començar el curs al **febrer** o **març**

Concepte

Preu

Preu del curs

711 €

El preu d'aquest programa serà el vigent en el moment de formalitzar la matrícula. Subjecte a revisió anual.



122.750 graduats i graduades



89 % d'estudiants que estudien i treballen



79 % tornaria a escollir la UOC

Formes de pagament

El pagament dels cursos es fa amb targeta.

1. TPVV: pagament amb una targeta de crèdit o de dèbit de qualsevol entitat financera, mitjançant el TPVV (terminal de punt de venda virtual) de «la Caixa».

[Informació sobre el desistiment de matrícula](#)

Descomptes

La UOC ofereix un seguit de descomptes. Si et pots acollir a algun, caldrà que en el moment de fer la matrícula el triïs en el desplegable de l'apartat Descomptes. En cas que et puguis acollir a més d'un, hauràs de triar el més beneficiós.

Descomptes per a col·lectius

Família nombrosa

L'estudiantat beneficiari del títol de família nombrosa reconegut per la resta de països té dret als descomptes següents, en funció de la categoria:

- Famílies nombroses de categoria especial: descompte del 15% sobre els preus dels recursos per a l'aprenentatge i els serveis de suport a l'aprenentatge.
- Famílies nombroses de categoria general: descompte del 7,5% sobre els preus dels recursos per a l'aprenentatge i els serveis de suport a l'aprenentatge.

Persones amb discapacitat

Els estudiants amb un grau de discapacitat **igual o superior al 33%** reconegut per l'Estat espanyol, o el grau **equivalent** per qualsevol altre país, tenen dret a un **descompte del 15%**.

Víctimes d'actes terroristes

Els estudiants (o els seus fills o cònjuges) que hagin estat reconeguts com a víctima d'actes terroristes per l'organisme competent en l'Estat espanyol, o de qualsevol altre país, tenen dret a un **descompte del 15%**.

Víctimes de violència masclista a l'àmbit de la parella

Els estudiants (i els seus fills o filles dependents) que hagin estat reconeguts com a víctima de violència de gènere, per l'organisme competent en l'Estat espanyol, o de qualsevol altre país, tenen dret a un **descompte del 15%**.

Comunitat UOC

- **UOC Alumni: 10% de descompte**

Pots obtenir aquest descompte si has obtingut un títol oficial (de grau, llicenciatura, diplomatura, enginyeria o màster universitari) o un màster o postgrau propi a la UOC.

- **Descomptes per a empreses**

Si la teva empresa o organització té un acord amb la UOC, podràs beneficiar-te de descomptes i avantatges a la teva matrícula.

[Consulta les condicions dels descomptes per empreses](#)

Programa UOC d'acompanyament a l'esportista de competició

L'estudiantat considerat esportista de competició té dret a un descompte sobre l'import de la matrícula.

+ [Consulta la informació del programa](#)

UOC

Consulteu l'oferta formativa de la UOC uoc.edu/ca/estudis



Universitat Oberta
de Catalunya

